



国際共同試験の実施時に汎用される

「基礎的な英語表現例」「業界に独特な表現例」そして「日本人が間違いやすいポイント」を紹介

国際共同試験実施の際に必要な実践英語入門

《日本人が間違いやすい、誤解を招きかねない文書・会話》

～特に日本人が注意すべき表現～



日時	2019年7月31日(水) 10:30～16:30	会場	東京・品川区大井町 きゅりあん 4F 第1特別講習室
受講料	48,600円 ⇒S&T会員 46,170円 ※S&T会員(郵送DM案内あるいはE-mail案内を希望される方)は価格が5%OFFになります。 (定価:本体45,000円+税3,600円 会員:本体42,750円+税3,420円)		資料・昼食付

講師 EPSインターナショナル(株) 日本事業部 薬事部 部長 杉原 聡 氏
 [主な研究・業務]
 開発薬事、CMC薬事、臨床試験実施に係る薬事的業務(届出、輸出入、報告、規制当局による調査、照会対応)

趣旨 医薬品の臨床開発において国際共同試験の試験は一般的となり、従事する者の英語力も向上しているが、その一方で翻訳やコミュニケーション上の問題点も増加している。
 本講座では国際共同試験の実施時に汎用される基礎的な英語表現例、業界に独特な表現例と、日本人が間違いやすいポイントを紹介する。また専門文書の翻訳では業界独特の表現を科学的かつ独自の視点から解説する。

プログラム	1. 国際共同試験の実際 (1) 国際共同試験の歴史と現状 (2) 国際共同試験の手順の概要(国内試験との相違)	4. 特に日本人が注意すべき表現のまとめ (1) 助動詞の使い方 (2) 紛らわしい単語 (3) 相手への依頼、催促 (4) その他
	2. コミュニケーションに必要な基礎英語 (1) E-mail (2) モニタリング報告書 (3) プレゼンテーション (4) 会議	
	3. 試験関連文書の英語と翻訳 (1) 臨床試験プロトコル(臨床の英語) (2) 同意説明文書(患者向けの英語) (3) 治験薬概要書、IMPD(非臨床、CMCの英語) (4) その他の文書	5. コミュニケーションの英語の実例と習得のポイント (1) E-mailによるやり取りの例(種々の業務、状況) (2) プレゼンテーションの例 (3) TCの例 (4) 取得のポイント

質疑応答・名刺交換

■ 2名同時申込みで1名分無料 ■
 (1名あたり定価半額の24,300円)

※2名様ともS&T会員登録をしていただいた場合に限りです。 ※他の割引は併用できません。
 ※同一法人内(グループ会社でも可)による2名同時申込みのみ適用いたします。
 ※3名様以上のお申込みの場合、左記1名あたりの金額で受講できます。
 ※受講券、請求書は、代表者にご郵送いたします。
 ※請求書および領収書は1名様ごとに発行可能です。(通信欄に「請求書1名ごと発行」と記入ください。)

※講師、プログラムの内容が変更になる場合もございます。最新の情報はHPにてご確認ください。 ※申込用紙が複数枚必要な場合等は、本用紙をコピーしてお使いください。

セミナー申込用紙 C190707 (国際共同試験・英語) P

会社名 団体名			
部署			
役職	〒		
ふりがな	住所		
氏名			
TEL	FAX		
E-mail	※申込みに関する連絡に使用するため、可能な限りご記入ください。		

※太枠の中をご記入下さい。 ※□にチェックをご記入ください。
 ※E-mailアドレスまたはFAX番号を必ずご記入下さい。

今後のご案内	
<input type="checkbox"/> E-mail希望・登録済み	S&T会員価格を 適用いたします。 (E-mailアドレス必須)
<input type="checkbox"/> 郵送希望・登録済み	
<input type="checkbox"/> 希望しない	
お支払方法	
<input type="checkbox"/> 銀行振込 (振込予定日 月 日)	
<input type="checkbox"/> 当日現金払い	
通信欄	

●受講料について
 「2名同時申込みで1名分無料」については上記の注意事項をお読みください。
 ●お申込みについて
 申込用紙に必要事項をご記入のうえ、FAXでお申込みください。
 また、当社ホームページからでもお申込みいただけます。
 お申込みを確認次第、請求書・受講券・会場案内図をお送りします。
 ●お支払いについて
 受講料は、銀行振込(原則として開催日まで)、もしくは当日現金にてお支払いください。
 銀行振込の場合、原則として領収書の発行はいたしません。
 振込手数料はお客様がご負担ください。

●個人情報の取り扱いについて
 ご記入いただいた個人情報は、事務連絡・発送の他、情報案内等に使用いたします。
 詳しくはホームページをご覧ください。
 ●キャンセル規定
 開催日から逆算(営業日・土日・祝祭日等を除く)いたしまして、
 ・開催7日前以前のキャンセル: キャンセル料はいただきません。
 ・開催3～6日前でのキャンセル: 受講料の70%
 ・開催当日～2日前でのキャンセル・欠席: 受講料の100%
 ※ご注意※ 参加者が最少催行人数に達しない場合など、事情により中止になる場合がございます。

S&T サイエンス & テクノロジー
 研究・技術・事業開発のためのセミナー/書籍
 サイエンス&テクノロジー株式会社
 TEL 03-5733-4188 FAX 03-5733-4187
 〒105-0013
 東京都港区浜松町1-2-12 浜松町F-1ビル7F
<http://www.science-t.com>